



17. November 2018
34. Jahrgang, Nr. 23



Veranstaltungskalender – *Calendario delle manifestazioni*

- | | | |
|---------------|--------|--|
| <i>So/dom</i> | 18.11. | Familiengottesdienst um 09.00 Uhr in der Pfarrkirche |
| <i>So/dom</i> | 18.11. | <i>Castagnata - Associazione nazionale Carabinieri, Sede ufficiale in Via Stazione, ore 15.00</i> |
| <i>Sa/sab</i> | 24.11. | Katharinamarkt |
| <i>Sa/sab</i> | 24.11. | Herbstkonzert MGK Klausen, Eisacktaler Kellerei, 19.00 Uhr |
| <i>Sa/sab</i> | 24.11. | <i>Festa die 40 anni del Circolo culturale di Chiusa, Sala Dürer, ore 20.30</i> |
| <i>Mi/me</i> | 28.11. | Gemeinderatsitzung im Walthersaal 19.00 Uhr
<i>Seduta consiglio comunale Sala Walther ore 19.00</i> |

AVS KLAUSEN

Der Alpenverein Klausen lädt zur Bild- und Tonpräsentation von

ALBERT GRUBER
Fotograf und Buchautor
Nepal

In Klausen - Walthersaal in der Oberstadt
am 22.11.2018 um 20.00 Uhr

Eintritt: freiwillige Spende

PFARRCARITASGRUPPE KLAUSEN - GRUPPO PARROCCHIALE

VERGELT'S GOTT – MILLE GRAZIE

Der „Suppensonntag 2018“ war wieder ein voller Erfolg! Der Reinerlös von 1.700,00 € bleibt zur Hälfte in Klausen, als Beitrag zur Sanierung der Pfarrfinanzen. Die andere Hälfte des Reinerlöses geht an P. Mario Cuccarollo, der als Missionär in Armenien tätig ist.

Vergelt's Gott allen, die gekommen sind und durch ihre Spenden zu diesem Erfolg beigetragen haben und vor allem allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern, die für den reibungslosen Ablauf gesorgt haben.

Ein besonderer Dank gilt folgenden Betrieben und Vereinen, die durch ihre Suppen und Sachspenden diese Aktion ermöglicht haben: Rierhof, Klostersepp, Hienghof, Spitalerhof, Brunnerhof, Walter v. d. Vogelweide, Torggkeller, Gasslbräu, Ossanna Getränkevertrieb, Bäckerei Trocker, – UND NICHT ZULETZT - mehreren Frauen aus Klausen, die Kuchen und anders zur Verfügung gestellt haben.

Ein Dank auch den Vereinen, die den Saal und die Küchen kostenlos zur Verfügung gestellt haben.

*Für die Pfarrcaritasgruppe Klausen
Der Vorsitzende Oswald Untermarzoner*

La così detta "domenica delle minestre" 2018, anche quest'anno ha avuto un grande successo: la metà del ricavato di 1.700,00 € rimane a Chiusa per la parrocchia. L'altra metà verrà versata a Padre Mario Cuccarollo, cugino dell'nota famiglia chiusana, che assiste le famiglie più bisognose in Armenia.

Mille grazie a tutti che sono intervenuti e che hanno dato un'offerta e a tutte le collaboratrici e collaboratori e soprattutto anche alle suddette ditte, associazione ed a diverse Signore del posto, le quali, con i loro prodotti, hanno reso possibile questo successo.

Grazie anche alle Associazioni che hanno messo a disposizione gratuitamente le loro cucine.

*Per il Gruppo della Caritas Parrocchiale di Chiusa
Il Presidente Oswald Untermarzoner*

KAUFE ALLE AUTOS

**... zu Höchstpreisen,
zahle in bar, inkl. Abmeldung!**

PKWs und LKWs, Busse, Wohnmobile,
usw., in gepflegtem Zustand.

Auch Unfallautos mit Motorschaden,
vielen Kilometern oder reparaturbedürftig.

kfzankauf@me.com Tel. 342 37 92 000



Danksagung Martinsumzug

Das Team des ELKi Klausen möchte sich ganz herzlich bei allen bedanken, die zum guten Gelingen des heurigen Martinsumzuges beigetragen haben.

Besonderer Dank gilt dem Herrn Dekan Georg Martin für die Gestaltung des Gottesdienstes im Kapuzinergarten.

Weiters bedanken wir uns:

- bei den Lehrerinnen der Grundschule Klausen sowie den Fachkräften des Kindergartens für die Begleitung der Kinder
- bei der Religionslehrerin Annemarie Gasser und den Kindern der 3. Klasse für die Mithilfe bei der Gestaltung der Andacht
- bei den Männern der Freiwilligen Feuerwehr, der Stadtpolizei
- bei den Pferdefreunden
- beim Jugenddienst
- bei den fleißigen Kuchenbäckerinnen und bei ALLEN Freiwilligen, die dazu beigetragen haben, dass dieser Martinsumzug in dieser besonderen Form so gut gelungen ist.

Öffnungszeiten offener Treff

Dienstag bis Freitag von 9.00 – 11.30 Uhr

Mittwoch und Freitag von 14.30 – 17.00 Uhr

Kreativangebot:

- **Nikolaus basteln**

Am Mittwoch, 28.11.2018 Vormittag ab 9 Uhr und Nachmittag ab 14.30 Uhr basteln wir im ELKi einen Nikolaus. Wir freuen uns auf viele kleine und große Bastler. Kosten: 5 Euro + Material

- **Adventkranzbinden**

Am Freitag, 30.11.2018 laden wir alle recht herzlich ein zum traditionellen Adventskranzbinden im ELKi. Wir binden am Vormittag ab 9 Uhr und am Nachmittag ab 14.30 Uhr. Die Tannenzweige stehen zur Verfügung. Info bei Anni Tel. 347/3190690

Emmi Pikler - SpielRaumgruppe (Für Kleinkinder mit Eltern)

Eine mit Bewegungselementen und geeigneten Spielmaterialien vorbereitete Umgebung lädt das Kind ein zu spielen und zu forschen. Es wird nicht angeleitet und nicht von außen gedrängt. Es forscht und lernt, wozu es aufgrund seiner Entwicklung bereit ist. Die völlige Aufmerksamkeit der Mütter oder Väter lassen eine Atmosphäre von Sicherheit und Geborgenheit entstehen. In ihr können die Kinder ihre Kreativität, Ausdauer und Gesamtpersönlichkeit entfalten. Die Mütter und Väter lernen sich zurückzunehmen und gewinnen Vertrauen in die Eigenaktivität des Kindes. Die Gruppenleiterin Elisabeth Lobis (Emmi Pikler Pädagogin) unterstützt sowohl die Kinder, als auch die Eltern in diesem Entwicklungsprozess.

Start: Mittwoch, 09.01.2019, 8 Einheiten zu je 1 Stunde

Altersgruppen: 8-17 Monate um 8.45 Uhr, 19-24/30 Monate 10.00 Uhr

Ort: Turnhalle Wegmacherhaus, Klausen

Kosten: € 50,00 (+ Mitgliedsbeitrag € 20,00)

Anmeldung unter klausen@elki.bz.it oder

SMS/telef. bei Ulrike 377 6725700

Eltern-Kind-Musizieren

Gemeinsames Musizieren für Kinder von 0–3 Jahren mit ihren Familien

Das Eltern- Kind- Musizieren ist ein musikpädagogisches Konzept, das Eltern mit Kindern ab Säuglingsalter zum gemeinsamen Musizieren anregt. Durch Lieder, Spiele, Kniereiter, Tänze und Fingerspiele entwickeln die Kinder mit Spaß und ohne Leistungsdruck ein Bewusstsein für ihre Stimme und ihren Körper. Einfache Instrumente wie Klanghölzer, Glöckchen, Rasseln und Trommeln führen das Kind in die Welt der Klänge.

Start: Dienstag, 15. Jänner 2019

Altersgruppen:

6–18 Monate um 9.10 Uhr

19–36 Monate um 10.10 Uhr

Ort: Musikschule Klausen (Bergamt)

Referentin: Sonya Profanter, diplomierte Musiklehrerin

❖ Kosten: 56 Euro, 8 Einheiten zu 45 Minuten + 20 Euro Mitgliedsbeitrag

➡ Anmeldung: klausen@elki.bz.it oder bei Ulrike 377 6725700

<http://www.elki.bz.it/eltern-kind-zentrum-klausen/newsletter.html>

Für Fragen, Anregungen (ja, auch Kritik ;-)) und Ideen: klausen@elki.bz.it

Il Circolo Culturale Sabiona

compie



Vi aspettiamo sabato 24 novembre 2018 alle ore 20:30

presso la sala Dürer,

per celebrare i nostri primi 40 anni di attività!

*Ospite d'eccezione della serata sarà **Lucio Gardin** con uno spettacolo che fa ridere ma anche pensare, tutto dedicato al nostro mondo, il mondo del volontariato.*

La serata proseguirà con della buona musica e con un buffet che ci darà l'occasione per brindare tutti insieme ai progetti compiuti e quelli che in futuro realizzeremo.

Il direttivo

Iniziativa realizzata con il sostegno dell'Assessorato provinciale alla cultura di lingua italiana.

arssacra

KUNST UND KIRCHE IM HEUTE

Zeitgenössische Kunst in den Kirchen des Eisacktals

ARTE, CHIESA E CONTEMPORANEITÀ

Arte contemporanea nelle chiese della Valle Isarco

AliPaloma & Daniele Alessi, Marianna Gostner, Thomas Huck,
Giancarlo Lamonaca, Ivan Lardschneider
bespielen fünf sakrale Gebäude im Eisacktal
si confrontano con cinque edifici religiosi della Valle Isarco

13.10. – 30.11.2018

Künstlerinnen und Künstler bespielen fünf sakrale Gebäude entlang des Eisacktals. Mit dem Projekt Ars Sacra wird Kunst im öffentlichen Raum gefördert, sichtbar gemacht und der Dialog zwischen Kunst und Kirche, der einer langen Tradition folgt, neugedacht. Die Kirchenräume werden zum Begegnungsraum zwischen Profanem und Sakralem, zu Schnittstellen für Überlieferung und Weiterentwicklung und regen an, Sinn- und Wertefragen des Lebens, der Welt und der eigenen Existenz zu stellen.

Artiste e artisti si confrontano con cinque edifici religiosi lungo la Valle Isarco. Col progetto Ars Sacra si vuole promuovere l'arte nello spazio pubblico, renderla fruibile e in special modo ripensare e sviluppare il dialogo tra arte e chiesa che vanta una lunga tradizione. I luoghi di culto diventano luoghi d'incontro tra arte contemporanea e tradizione religiosa, tra tradizione e nuovi sviluppi, invitando a porre domande sul senso e sui valori della vita, del mondo e del proprio essere.

- **Ivan Lardschneider**

Pfarrkirche zum heiligen Josef Freinademetz in Milland

Chiesa parrocchiale di San Giuseppe Freinademetz a Millan

Zu den normalen Öffnungszeiten | *Consueti orari d'apertura*

- **AliPaloma & Daniele Alessi**

Kirche zum hl. Sebastian (Spitalskirche) in Klausen

Chiesa di San Sebastiano (Chiesa dell'Ospizio) a Chiusa

Sonntag | *Domenica ore 17.00-19.00 Uhr*

- **Marianna Gostner**

Heiligkreuzkirche auf Säben

Chiesa della Santa Croce a Sabiona

Zu den normalen Öffnungszeiten | *Consueti orari d'apertura*

- **Giancarlo Lamonaca**

Liebfrauenkirche in Lajen

Chiesa di Nostra Signora a Laion

Zu den normalen Öffnungszeiten | *Consueti orari d'apertura*

- **Thomas Huck**

Pfarrkirche zu den heiligen Aposteln Petrus und Paulus in Kastelruth

Chiesa parrocchiale dei Santi Apostoli Pietro e Paolo a Castelrotto

Zu den normalen Öffnungszeiten | *Consueti orari d'apertura*

Veranstalter | Organizzatori

Südtiroler Künstlerbund

Diözese Bozen-Brixen | *Diocesi Bolzano-Bressanone*

Diozeja Bulsan-Persenon

Stadtmuseum Klausen | *Museo Civico di Chiusa*

www.kuenstlerbund.org | www.bz-bx.net | www.museumklausenchiusa.it



Goldene Rose

Restaurant & Wine-Lounge

Wiedereröffnung | Riapertura

FREITAG 23.11.2018 VENERDÌ

Lassen Sie sich in der Sissi-Stube mit köstlichen Südtiroler Gerichten verwöhnen. Der Kaisersaal bietet sich gut für Weihnachtessen, Geburtstagsfeiern und besondere Anlässe. Den Aperitif genießen Sie am Besten im Säbener Felsenkeller. *Lasciatevi deliziare con dei prelibati piatti della cucina sudtirolese nella Sissi-Stube.*

La sala Kaiser si presta perfettamente per eventi quali pranzi natalizi, feste di compleanno, o altre occasioni. L'aperitivo va gustato nell'ammirevole cantina di roccia di Sabiona.

Öffnungszeiten Weihnachten | Apertura del periodo natalizio

Freitag bis Sonntag | venerdì a domenica
ore 10.00 - 21.00 Uhr

Margit & Manu

**Ausbau des Breitbandnetzes in Klausen
Autorisierung zum Gebäudeanschluss, weitere Beratungstermine**

Die Autorisierung des Gebäudeanschlusses kann über die folgende Homepage www.alperiafiber.eu erfolgen.

Ein entsprechendes Infoblatt findet ihr auf der Homepage der Gemeinde Klausen www.gemeinde.klausen.bz.it, bzw. im Protokollamt der Gemeinde.

Zudem wurden weitere Beratungstermine mit Personal von Alperia Fiber eingerichtet, und zwar im Tourismusvereinsbüro am Marktplatz in Klausen:

am Sam. 24. November 2018 von 9.00 bis 12.00 Uhr, und

am Sam. 01. Dezember 2018 von 9.00 bis 12.00 Uhr

Eventueller Kontakt, 0471 987 729 oder info@alperiafiber.eu

Der zuständige Referent

Helmut Verginer

***Espansione della rete a banda larga nel Comune di Chiusa
Autorizzazione per la connessione dell'edificio, appuntamenti di
consulenza***

L'autorizzazione della connessione dell'edificio può essere effettuata tramite la seguente homepage, www.alperiafiber.eu.

Un relativo foglio informativo trovate sulla homepage del Comune di Chiusa www.gemeinde.klausen.bz.it, oppure in forma cartaccia presso l'ufficio di protocollo del Comune.

Inoltre, sono stati istituiti ulteriori appuntamenti di consulenza con un responsabile di Alperia Fiber, presso l'ufficio turistico in piazza del mercato di Chiusa:

sab. 24. novembre 2018 dalle ore 9.00 fino alle ore 12.00

sab. 01. dicembre 2018 dalle ore 9.00 fino alle ore 12.00

Contatto, 0471 987 729 opp. info@alperiafiber.eu

Il responsabile assessore

Helmut Verginer

Invito alla Castagnata del 18 Novembre 2018

Cari soci e amici,
siete tutti invitati alla tradizionale **Castagnata di novembre**, un momento di festa e divertimento che abbiamo organizzato per tutte le nostre famiglie.

**L'appuntamento è dalle ore 15.00
presso la sede sociale in Via Stazione, 18**

MÄNNERGESANGSVEREIN KLAUSEN

Herbstkonzert 2018

Liebe Klausnerinnen und Klausner und Bürger der umliegenden Fraktionen und Gemeinden!

Endlich ist es wieder soweit. Der Männergesangsverein Klausen lädt am Samstag, **24. November 2018**, um **19.00 Uhr** im Keller der **Eisacktaler Kellerei** in Klausen zum Herbstkonzert ein.

Als Gastgruppe begrüßen wir die Klausner Tanzlmusig „Fünf und i“.

Zur Aufführung gelangen u. a. Evergreens wie „Fürstenfeld“ (STS) und der Bajazzo, weiters klassische und Kärntner Lieder.

Höhepunkte sind der Flügelhornzauber, Tubawahnsinn und die Uraufführung vom Hoorschneidermarsch von M. Rauch durch die Tanzlmusig „Fünf und i“.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!



Euer MGV Klausen
Chorleiter Sepp Gfader
Obmann Stefan Gamper

DER JAHRGANG 1963 FEIERT!

Alle Klausnerinnen und Klausner des Jahrganges 1963 sind herzlich zu einem gemeinsamen Ausflug am Samstag, 15. Dezember, eingeladen! Invitiamo tutti i 55enni a un incontro comune!

Wir treffen uns am Samstag, 15. Dezember, um 14 Uhr auf einen Kaffee im Hotel Adler auf der Frag in Klausen, spazieren dann zu Fuß nach Säben. Auf dem Rückweg nehmen wir den Promenadenweg, gehen auf eine Marende oder eine Pizza um 17 Uhr zum Gasthof Klostersepp und setzen den Abend mit offenem Ende bei einem Kegeltturnier ab 18.30 Uhr fort. Keine Sorge, die Spiele beziehen auch Kegelunkundige ein und setzen mehr auf Glück als auf Können!

Nach der Preisverteilung sitzen wir gemütlich zusammen, solange wir wollen.

Bitte meldet euch verlässlich bis 5. Dezember an!!!! Und helft uns beim Informieren und Einladen: Wir haben nicht alle Adressen und setzen auf eure Unterstützung! Einzuzahlen ist nichts, jeder bezahlt, was er konsumiert. Am Ende sammeln wir die Spesen ein, so für die Kegelbahnen und die Patzer- und Gewinnerpreise. Bitte nehmt **saubere Turnschuhe** mit!

Mit den Parkplätzen ist es zur Zeit des Weihnachtsmarktes schlecht bestellt: Notfalls am Bahnhof oder am Schwimmbad oder beim Klostersepp. Die in Klausen Wohnhaften könnten auch aufs Auto verzichten.

Anmeldungen mit Angabe der eigenen Handynummer bis spätestens 5. Dezember bei: Laura Fink im Frisiersalon in der Oberstadt oder unter fink.laura.klausen@gmail.com

Johann Schrott auf der Straße in Klausen oder johann.schrott@rolmail.net oder 389 6816106

Stefan Deporta stefan@deporta.it oder 3355766718

Sabine Kasslatter sabinekm@me.com oder 331 1609387

VINZENZKONFERENZ ZUM HL. JOSEF KLAUSEN

Für Ihre Spenden am Friedhof anlässlich des Allerheiligenfestes ein aufrichtiges Vergelt's Gott. Mit diesen Einnahmen werden wir auch weiterhin in unserer Umgebung diskret helfen können, wo die Beiträge der öffentlichen Hand nicht ausreichen und wo Notfälle, in Zusammenarbeit mit anderen Hilfsorganisationen und den Betroffenen selbst, überwunden werden können.

CONFERENZA S.VINCENZO DI CHIUSA

Mille Grazie per le Vs.offerta presso l'entrata del cimitero in occasione della festività di Tutti i Santi. Con queste offerte potremo aiutare anche in futuro, nei nostri dintorni e sempre discretamente, laddove i contributi pubblici non bastano e dove, casi di emergenza possono essere risolti anche in collaborazione con altre organizzazioni e con gli interessati stessi.

BILDUNGSAUSSCHUSS GUFIDAUN

MYSTISCHE ORTE IN SÜDTIROL

Lichtbildervortrag zur Buchvorstellung

MONTAG, 26. NOVEMBER 2018

ab 19.30 Uhr im Wolkensteinsaal – Gufidaun

Freier Eintritt!

Die Kraftplätze werden in diesem Buch beschrieben und kongenial in fantastischen Fotos illustriert. [...] So lassen die Autoren eine Bergwelt voller Magie, in der die Kräfte der Natur lebhaft spürbar sind, neu erfahren.

Dieter Buck, Reisebücher Wanderführer



„WELLNESS FÜR KU(H)WAIT!“ **Schwank in 3 Akten von Toni Lauerer**

Nun ist es wieder soweit: Die Pfarrbühne Latzfons lädt herzlich zur heurigen Aufführung in das Vereinshaus von Latzfons ein. Man darf auf ein amüsanteres Verwirrspiel gespannt sein, das die Lachmuskeln strapaziert.

Aufführungen

Sa. 24.11.2018 um 20.00 Uhr Premiere

So. 25.11.2018 um 16.00 Uhr

So. 02.12.2018 um 16.00 Uhr

Sa. 08.12.2018 um 20.00 Uhr

So. 09.12.2018 um 16.00 Uhr

Platzreservierung

Gasthaus Weißes Kreuz: 0472 545 184

und eine Stunde vor Theaterbeginn an der Theaterkassa 0472 545 038

Zum Stück

Schorschi, unverheirateter Hofnachfolger eines Betriebes mit 40 Milchkühen, kann seiner Zukunft unter Rindviechern gar nichts Positives abgewinnen. Viel lieber würde er investieren und aus dem Bauernhof eine Wellness-Oase für zahlungskräftige, verspannte und gestresste Kunden machen. Aber noch gehört der Hof seinem Vater Alois und für den ist die gesamte Wellness-Bewegung ein „Schmarrn“! Deshalb ist er auch nicht gewillt, einen Kreditvertrag abzuschließen, um den Hofumbau zu ermöglichen.

„Wenn an Blöden findsch, der in dein Hirngespinst investiert, donn von mir aus! Ober so an Blöden findsch du net“, kommentiert der Vater recht hämisch die Hoffnungen seines Sohnes. Er hat aber nicht mit dem Erfindungsreichtum von Hansi gerechnet, einem alten Schulfreund von Schorschi, soeben aus Kuwait zurückgekehrt, wo er als Ingenieur arbeitet.

Dank Hansi taucht ein ebenso investitionsfreudiger, wie falscher Scheich auf, der einige Verwirrung stiftet. Diese wird noch größer, als sogar ein zweiter Scheich den Weg auf den Hof findet.

Am Samstag, 24. November laden wir wieder traditionell alle Kinder zur Generalprobe um 16:00 Uhr ein!

Die Pfarrbühne Latzfons freut sich auf Euer Kommen!

BUCHVORSTELLUNG IM NATURPARKHAUS PUEZ GEISLER

Am Donnerstag, den 29. November stellt Stefan Braitto sein neuestes Buch **„DolomitenStille – Die Weise Gefährtin“** vor.

In seinem Werk begleitet er die Leser in die recht einfache aber unglaublich intelligente und machtvolle Welt der Achtsamkeit und Meditation. Wir entdecken an diesem Abend die Stille als eine lösungsbringende und weise Gefährtin und im Besonderen die Dolomitenstille als eine wahr gewordene Sehnsucht unter den „Ruhe-Inseln“ in unserer hektischen Zeit.

Die Veranstaltung wird in Zusammenarbeit mit der Bibliothek und dem Bildungsausschuss Villnöß organisiert. Beginn ist um 20.00 Uhr im Naturparkhaus Puez-Geisler in St. Magdalena, Villnöß. Im Anschluss an die Buchvorstellung erwartet uns ein kleiner Umtrunk.

Mit Ausnahme der Buchvorstellung bleibt das Naturparkhaus noch bis 26. Dezember geschlossen. Am 27. Dezember öffnen wir dann wieder unsere Tore mit der neuen Sonderausstellung „Verborgene Welt“. Sie besticht mit großformatigen Fotografien von in freier Wildbahn nur selten so lebensnah zu beobachtenden Tieren. Der Eintritt ist wie immer frei!

GUFIDAUNER WEIHNACHT

02.12.2018 - 07.01.2019

Lichter funkeln, Kerzen brennen, die Augen von Kindern und Erwachsenen strahlen: In Gufidaun haben sie in der Weihnachtszeit ganz besonderen Grund dazu, denn das Dorf wird in weihnachtliche Atmosphäre gehüllt. Wir laden Sie herzlich dazu ein, Gufidaun im Weihnachtszauber zu entdecken und die liebevoll von Jung und Alt weihnachtlich geschmückten und gestalteten, fortlaufend nummerierten Standorte auf sich wirken zu lassen.

Dorfplatz: Mittwoch, 05.12.2018 ab 17.00 Uhr
Nikolausfeier - Freiwillige Feuerwehr Gufidaun

Kirchplatz: Sonntag, 16.12.2018 ab 10.00 Uhr
Aktion Christbaum mit warmen Getränken, weihnachtliche Gesänge
Kirchenchor + Forststation Klausen

Hotel Sonne Terrasse: jeden Do-Fr-Sa-So von 15.00 – 19.00 Uhr
wärmende Getränke am offenen Feuer, Fam. Oberpertinger

Kirchplatz: Montag, 24.12.2018 ab 23.00 Uhr
Jugendgruppe mit Tee und Weihnachtskekse

NATALE A GUDON

02.12.2018 - 07.01.2019

Luci che brillano, candele che bruciano; gli occhi dei bambini e degli adulti luccicano e nel periodo natalizio ne hanno un motivo speciale per farlo. Il villaggio di Gudon è avvolto da un'atmosfera natalizia molto particolare. Vi invitiamo a scoprire la magia del Natale di Gudon e a lasciarvi avvolgere dal fascino dei luoghi decorati amorevolmente e addobbati con cura.

Piazza paese: mercoledì, 05.12.2018 dalle ore 17.00
Festa San Nicolò - Corpo Vigili del Fuoco Volontari Gudon

Piazza chiesa: domenica, 16.12.2018 dalle ore 10.00 Alberi di Natale e bibite calde, canti natalizi – Coro parrocchiale + stazione forestale Chiusa

Hotel Sonne terrazza: ogni GIO, VE, SA, DO dalle ore 15.00 alle ore 19.00
bibite calde, Fam. Oberpertinger

Piazza chiesa: lunedì, 12.2018 alle ore 23.00
gruppo giovanile con tè e biscotti natalizi

MUSIK UND KIRCHE:

Sonntag, 16. Dezember, Milland, Freinademetzkirche, 17.00 Uhr
Johann Sebastian Bach: Weihnachtsoratorium Teil I und II
Vocalensemble Rastatt & Les Favorites
Holger Speck, Leitung
In Zusammenarbeit mit Kulturverein Brixen Musik

WIRTSCHAFTSSCHAU 2019

Jetzt anmelden für die zweite Klausner Wirtschaftsschau 2019!

Von 03. – 05. Mai 2019 findet in Klausen die zweite Wirtschaftsschau statt. An drei Veranstaltungstagen wird Ausstellern die ideale Plattform geboten, um Ihren Betrieb und Ihre Produkte vorzustellen.

Alle interessierten Betriebe des Bezirks Klausen können sich bis zum 30. November 2018 für die Teilnahme anmelden. Für Anmeldung, Fragen oder weitere Informationen wenden Sie sich bitte direkt an: Greti Plattner, Tel: 0471323344, greti.plattner@lvh.it oder Simon Profanter, Tel: 3420032205, info@wgk.bz.it

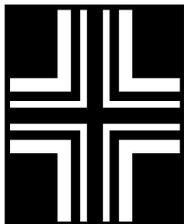


KLEINANZEIGER – ANNUNCI ECONOMICI

- Landwirtschaftliches Grundstück in Gufidaun zu kaufen gesucht. Tel. 348 3832788
- Verlegbare Kubatur für Errichtung/Erweiterung Hotel oder Ferienwohnungen in Gufidaun zu verkaufen, Tel. 348 3832788*
- Zimmermädchen für samstags und sonntags Vormittag für die kommende Wintersaison im ****Sterne Hotel Grien in St. Ulrich gesucht. Info unter Tel: 0471 796 340 oder info@hotel-grien.com
- Berufstätiger Mann sucht 1 bis 2 Zimmerwohnung zu mieten 349 8439386
- Die Apotheke Schlern Kastelruth sucht motiviertes Lehrmädchen oder ausgebildete Apothekenhelferin in Voll- oder Teilzeit zum baldigen Eintritt. Bewerbungen in der Apotheke Schlern, Oswald-von-Wolkenstein-Straße 6-B, Kastelruth, Tel. 0471 706 323, Email: info@farmaciaschlernapotheke.it

- Bezahlte Anzeige/*annuncio a pagamento*

**Ist an Kathrein das Wetter matt,
kommt im Frühjahr spät das grüne Blatt.
(25. Nov.)**



Apothekenturnusse – *Farmacie di turno*

17.11.-23.11. Rosslaufapotheke Brixen
Farmacia Rosslauf Bressanone

24.11.-30.11. Hofapotheke Brixen
Farmacia Vescovile Bressanone

Abwesenheit Ärzte – *assenza dottori*

Dr. Karl Lintner ist vom 21.11.2018 bis zum 24.11.2018 abwesend.

Vertretung: Dr. Paul Gufler

Il dott. Karl Lintner è assente dal 21.11.2018 fino al 24.11.2018.

Sostituzione: dott. Paul Gufler

Ärztlicher Bereitschaftsdienst – *Medici di turno*

Der diensthabende Arzt des Sprengels Klausen-Umgebung ist ausschließlich unter der Telefonnummer **331 9928128** erreichbar.

*La guardia medica festiva e prefestiva è raggiungibile esclusivamente al numero telefonico **331 9928128**.*



Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **01.12.2018**.
Abgabetermin der Beiträge bis Montag, **26.11.2018** innerhalb 12.00 Uhr
in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail:
bote@gemeinde.klausen.bz.it).

*Il prossimo bollettino-Bote uscirà il **01.12.2018**. Gli articoli sono da
recapitare entro lunedì **26.11.2018** alle ore 12.00 in Comune (Fax 0472
847 775, e-mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).*

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich.
I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.

Redaktion/redazione: Alexandra Fink Serra

Klausner Bote online www.gemeinde.klausen.bz.it **bollettino online**

PRO FAMILY

Absichern und schützen, was Sie wirklich lieben.

Ab **18€**
monatlich



PRO FAMILY. Die einfache und umfangreiche Lösung, die Sie, Ihre Lieben und Ihr Vermögen in jeder Phase Ihres Lebens schützt. Wählen Sie Ihr Versicherungspaket anhand Ihrer persönlichen Bedürfnisse.

Preisempfehlung basierend auf einem Musterprofil verfügbar unter www.sparkasse.it. Angebot für einen Angestellten, auf Basis der folgenden Garantien: Tod und bleibende Invalidität durch Unfall (Höchstbetrag 50.000 €) und Haftpflichtversicherung Person (Höchstbetrag 1 Mio. Euro). Bei Abweichung vom angegebenen Profil kann es zu Preisunterschieden kommen. Die angeführten Prämien können sich im Laufe der Zeit verändern, es handelt sich um Brutto-Monatsprämien. Die Kombinationsmöglichkeiten der oben angeführten Beispiele stellen keine Empfehlung für eine angemessene Absicherung des Kunden dar. **Werbemittelung zur Verkaufsförderung:** PRO Family ist ein Produkt der Quadra Assicurazioni S.p.A., Unternehmen der Versicherungsgruppe AXA Italia. Vor Zeichnung die Informationsbroschüre aufmerksam lesen, die auf der Homepage www.quadra-assicurazioni.it und in den Filialen der Südtiroler Sparkasse AG verfügbar ist.